

Глава восьмая

Мишна первая

בן סוֹרֵר ומוֹרֵה, מאימתי נעשה בן סוֹרֵר ומוֹרֵה, משִׁיבֵיא שְׁתֵּי שְׁעָרוֹת וְעַד שְׁיִקְרֶהוּ יָקוּן, הַתְּחִתּוֹן וְלֹא הֶעֱלִיֹן, אֵלֶּא שְׁדָּבְרֵי חֻמִּים בְּלִשׁוֹן נִקְיָה. שְׁנָאֵמֵר (דְּבָרִים כֹּא) כִּי יִהְיֶה לְאִישׁ בֶּן, בֶּן וְלֹא בֵּת, בֶּן וְלֹא אִישׁ. הַקָּטָן פְּטוּר, שְׁלֹא כֹּא לְכָלֵל מִצּוֹת

СЫН БУЙНЫЙ И СВОЕВОЛЬНЫЙ - С КАКОГО ВРЕМЕНИ Он СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ? С того момента, КОГДА У НЕГО ВЫРАСТУТ ДВА ВОЛОСКА И ДО того, КОГДА ВЫРАСТЕТ ПОЛНОСТЬЮ БОРОДА - НИЖНЯЯ, А НЕ ВЕРХНЯЯ (НО ДЕЛО В ТОМ, ЧТО ВЫРАЗИЛИСЬ МУДРЕЦЫ ЭВФЕМИЗМОМ) - ИБО СКАЗАНО (Дварим, 21:18): «ЕСЛИ БУДЕТ У ЧЕЛОВЕКА СЫН...» - СЫН, А НЕ ДОЧЬ, СЫН, А НЕ ВЗРОСЛЫЙ. МАЛОЛЕТНИЙ СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ, ПОСКОЛЬКУ ЕЩЕ НЕ ВОШЕЛ В ЧИСЛО ИСПОЛНЯЮЩИХ ЗАПОВЕДИ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

Почти вся эта глава (кроме двух последних мишн) обсуждает тему «сын буйный и своевольный», который завершает список подлежащих *скиле*, приведенный в мишне 4 предыдущей главы.

В Торе написано (Дварим, 21:18-21): «ЕСЛИ БУДЕТ У ЧЕЛОВЕКА СЫН БУЙНЫЙ И СВОЕВОЛЬНЫЙ: НЕ СЛУШАЮЩИЙСЯ ОТЦА СВОЕГО И СВОЕЙ МАТЕРИ, И ЕГО ВЫПОРЮТ - И все равно НЕ БУДЕТ он СЛУШАТЬСЯ ИХ; И СХВАТЯТ ЕГО ОТЕЦ ЕГО И ЕГО МАТЬ, И ВЫВЕДУТ ЕГО К СТАРЦАМ ЕГО ГОРОДА И К судьям в ВОРОТАХ МЕСТА ЕГО; И СКАЖУТ СТАРЦАМ ЕГО ГОРОДА: ‚ЭТОТ СЫН НАШ - БУЙНЫЙ И СВОЕВОЛЬНЫЙ, ОН НЕ СЛУШАЕТСЯ НАС - ЖРЕТ И ПЬЯНСТВУЕТ’. И ЗАБЬЮТ ВСЕ ЖИТЕЛИ ЕГО ГОРОДА КАМНЯМИ ЕГО, И УМРЕТ он, И ИСТРЕБИШЬ ты это ЗЛО ИЗ СРЕДЫ СВОЕЙ; А ВСЕ сыны ИЗРАИЛЯ УСЛЫШАТ о том И БУДУТ БОЯТЬСЯ».

Эта глава Мишны призвана разъяснить подробности наказания «сына буйного и своевольного» на основе истолкования как того, что написано в Торе, так и воспринятого по устной традиции.

СЫН БУЙНЫЙ И СВОЕВОЛЬНЫЙ - который наказывается *скилой* (как мы учили ранее) - С КАКОГО ВРЕМЕНИ - с какого возраста - Он СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ - он приобретает этот статус, чтобы его можно было наказать *скилой!*

С того момента, КОГДА У НЕГО ВЫРАСТУТ ДВА ВОЛОСКА [на лобке] - после того, он достигнет возраста «тринадцать лет и один день»; однако раньше того появление двух волосков не является признаком возмужания.

И ДО того времени, КОГДА ВЫРАСТЕТ ПОЛНОСТЬЮ БОРОДА - НИЖНЯЯ - когда его половой член окажется окружен волосами, - А НЕ ВЕРХНЯЯ - не борода в буквальном смысле [то есть на лице].

(Почему же волосы вокруг полового члена называли «бородой»?)

НО ДЕЛО В ТОМ, ЧТО ВЫРАЗИЛИСЬ МУДРЕЦЫ ЭВФЕМИЗМОМ - [то есть употребили более мягкое выражение вместо более грубого] и потому назвали волосы на том месте «бородой».)

В Гемаре говорят: «Всех дней сына буйного и своевольного - три месяца всего-навсего». Исходя из этого, наша мишна имеет в виду: если [«нижняя»] борода выросла полностью [вокруг полового члена] ранее этого времени - он не приобретает статус «сына буйного и своевольного», и точно так же - если эти три месяца закончились раньше, чем [«нижняя»] борода выросла полностью [вокруг полового члена]: он свободен от наказания [как «сын буйный и своевольный»] (Сангедрин, 69а; Рамбам, Законы о строптивых, 7:6).

А откуда известно, что статус «сына буйного и своевольного» ограничивается промежутком времени от появления двух волосков до вырастания «бороды» вокруг полового члена?

ИБО СКАЗАНО - в отрывке о «сыне буйном и своевольном» - (Дварим, 21:18): «ЕСЛИ БУДЕТ У ЧЕЛОВЕКА СЫН...» - и истолковывают: СЫН, А НЕ ДОЧЬ - дочь вообще не приобретает этот статус, - СЫН, А НЕ ВЗРОСЛЫЙ - после того, как «борода» окружит его половой член, он считается взрослым и не подлежит суду как «сын буйный и своевольный».

И ТАКЖЕ МАЛОЛЕТНИЙ СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ как «сын буйный и своевольный», ПОСКОЛЬКУ ЕЩЕ НЕ ВОШЕЛ В ЧИСЛО ИСПОЛНЯЮЩИХ ЗАПОВЕДИ - все время, пока он не достиг возраста «тринадцать лет и один день» и у него не выросли два волоска, он не обязан исполнять заповеди Торы и не подлежит наказанию за их нарушение.

Несмотря на то, что «сына буйного и своевольного» наказывают смертью [не за уже совершенное преступление, а] за то, что он способен совершить в будущем (как говорится ниже, в мишне 5) - тем не менее (хотя в конце концов ему предстоит стать взрослым), пока он не достиг совершеннолетия, он не подлежит наказанию. Основание этого - сказанное (там же): «Если будет у человека сын» - «сын» в возрасте, близком к возмужанию «человека»: в самом начале возмужания осуждает его Писание (Гемара, 68б и комм. Раши там же).

Гемара приводит *барайту*: «Сказал раби Шимон: По справедливости следовало бы, чтобы и дочь была бы как 'сын буйный и своевольный', потому что все - около нее для совершения нарушения Торы (ЕСЛИ ОНА ОБЖОРСТВУЕТ И ПЬЯНСТВУЕТ В МАЛОЛЕТСТВЕ, ТО В КОНЦЕ КОНЦОВ - СТОИТ НА ПЕРЕКРЕСТКЕ ДОРОГ И ПРИУЧАЕТ ЛЮДЕЙ К НАРУШЕНИЮ ТОРЫ РАДИ ПЛАТЫ ЗА БЛУД - Раши), однако так Писание постановило: сын, а не дочь».

Тем не менее, есть точка зрения, объясняющая, что Тора так строго относится только к тому, кто привык следовать своим вожделениям и погряз в них, - а это более типично для сына, а не для дочери (Гамаири).

Мишна вторая

מאימתי חיב, משיאכל טרטימר בשׁר וישתה קצי לג יין האיטלקי. רבי יוסי אומר, מנה בשׁר ולג יין. אכל בתבורת מצנה, אכל בעבור החדש, אכל מעשר שני בירושלים, אכל גבלות וטרפות, שקצים ורמשים, (אכל טבל ומעשר ראשון שלא נטלה תרומתו ומעשר שני והקדש שלא נפדו), אכל דבר שהוא מצנה ודבר שהוא עברה, אכל כל מאכל ולא אכל בשׁר, שתה כל משקה ולא שתה יין, אינו נעשה בן סורר ומורה, עד שיאכל בשׁר וישתה יין, שנגאמר (שם) זולל וסבא. ואף על פי שאין ראיה לדבר, זכר לדבר, שנגאמר (משלי כג) אל תהי בסבאי יין בזללי בשׁר למו

С КАКОГО ВРЕМЕНИ он ПОДЛЕЖИТ НАКАЗАНИЮ? С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА СЪЕСТ ТАРТЕМАР МЯСА И ВЫПЬЕТ ПОЛОВИНУ ЛОГА ИТАЛЬЯНСКОГО ВИНА. РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРИТ: МАНЭ МЯСА И ЛОГ ВИНА. СЪЕЛ В ОБЩЕСТВЕ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ ЗАПОВЕДИ, СЪЕЛ ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ ПОЛНОГО МЕСЯЦА, СЪЕЛ ВТОРОЙ МААСЕР В ИЕРУСАЛИМЕ; СЪЕЛ мясо ПАВШЕГО И РАСТЕРЗАННОГО животного, МЕЛКИХ ЖИВОТНЫХ И НАСЕКОМЫХ, (СЪЕЛ ТЕВЕЛЬ, И ПЕРВЫЙ МААСЕР, ОТ КОТОРОГО НЕ ОТДЕЛЕНА ЕГО ТРУМА, И НЕ ВЫКУПЛЕННЫЕ ВТОРОЙ МААСЕР И ПОСВЯЩЕНИЕ); СЪЕЛ ТО, ЧТО ПРЕДПИСАНО ЗАПОВЕДЬЮ, И СЪЕЛ ТО, ЧТО ЗАПРЕЩЕНО ТОРОЙ; СЪЕЛ ЛЮБУЮ ПИЩУ, НО НЕ ЕЛ МЯСО, ВЫПИЛ ЛЮБОЙ НАПИТОК, НО НЕ ПИЛ ВИНА - НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЕСТ МЯСА И НЕ ВЫПЬЕТ ВИНА, ТАК КАК СКАЗАНО (Дварим, 21:20): «ЖРЕТ И ПЬЯНСТВУЕТ». И ХОТЬ И НЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, НО НАПОМИНАНИЕ ОБ ЭТОМ - ТО, ЧТО СКАЗАНО (Мишлей, 23:20): «НЕ БУДЬ СРЕДИ ВИНОМ УПИВАЮЩИХСЯ И ПОЖИРАЮЩИХ МЯСО».

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

Эта мишна призвана научить, что сын получает статус «сына буйного и своевольного» только после того, как съест много мяса и выпьет много вина: это продукты, к которым он быстро привыкает и становится обжорой и пьяницей.

С КАКОГО ВРЕМЕНИ он - «сын буйный и своевольный» - ПОДЛЕЖИТ НАКАЗАНИЮ *скилой*?

С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА СЪЕСТ - в один присест - ТАРТЕМАР МЯСА.

«ТАРТЕМАР» - это мера веса, равная 50 *динарам* (Гемара).

И ВЫПЬЕТ - также одним разом - ПОЛОВИНУ ЛОГА ИТАЛЬЯНСКОГО ВИНА.

«Итальянское вино» славится своим вкусом и ароматом и потому вызывает желание пить его еще и еще (и это может быть также любое другое вино, обладающее теми же качествами).

Есть точка зрения, что эпитет «итальянский» относится [не к вину, а] к *логу*: речь идет о половине такого *лога*, который равен «итальянскому логу» («Яд рама»).

В Гемаре разъясняют, что сын подлежит наказанию только тогда, когда поест мяса полусырого (такого, которое обычно едят воры) и выпьет вина, разбавленного водой в меньшей степени, чем принято (то есть такого, которое обычно пьют бражники).

РАБИ ЙОСЕЙ ГОВОРIT: МАНЭ МЯСА И ЛОГ ВИНА - то есть вдвое больше, чем считает *первый танай*.

НО ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ ПЕРВОГО ТАНАЯ.

СЪЕЛ мяса и выпил вина в том же количестве В ОБЩЕСТВЕ ДЛЯ ИСПОЛНЕНИЯ ЗАПОВЕДИ - на трапезе в честь исполнения заповеди: например, на свадьбе или при совершении обрезания.

СЪЕЛ ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ ПОЛНОГО МЕСЯЦА - так как было принято, что после установления полного месяца (добавления к прошедшему месяцу тридцатого дня) *бейт-дину* устраивал трапезу для того, чтобы сделать это более широко известным - поскольку в этом случае новый месяц не освящали (Гамаеири). Несмотря на то, что на этой трапезе ели только хлеб и *китнийот*, «сын буйный и своевольный» ел на ней мясо и пил вино; тем не менее, поскольку он принимал участие в исполнении заповеди, в последних двух случаях нет опасения, что он привыкнет так делать.

СЪЕЛ ВТОРОЙ МААСЕР В ИЕРУСАЛИМЕ — то есть в ходе исполнения заповеди о *втором маасере* он купил в Иерусалиме на деньги от выкупленного *второго маасера* мясо и вино и это съел и выпил, как сказано (Дварим, 14:26): «И истратишь [эти] деньги на все, что пожелает душа твоя: и на [мясо] крупного рогатого скота, и на [мясо] мелкого рогатого скота, и на молодое вино, и на старое.

СЪЕЛ мясо ПАВШЕГО И РАСТЕРЗАННОГО животного, МЕЛКИХ ЖИВОТНЫХ И НАСЕКОМЫХ - есть которые запрещает Тора.

(СЪЕЛ ТЕВЕЛЬ, И ПЕРВЫЙ МААСЕР, ОТ КОТОРОГО НЕ ОТДЕЛЕНА ЕГО ТРУМА, И НЕ ВЫКУПЛЕННЫЕ ВТОРОЙ МААСЕР И ПОСВЯЩЕНИЕ) - этот отрывок не входит в текст этой мишны, поскольку в нем перечисляются только продукты растительного

происхождения, а сын становится «буйным и своевольным лишь тогда, когда он поест мяса и выпьет вина (см. «Тосфот-Йомтов»).

И вообще: если он СЪЕЛ ТО, ЧТО ПРЕДПИСАНО ЗАПОВЕДЬЮ - и даже заповедью, установленной мудрецами: например, при утешении скорбящих, - И [- или -] СЪЕЛ ТО, ЧТО ЗАПРЕЩЕНО ТОРОЙ и даже мудрецами: например, во время общественного поста; И ТАКЖЕ ЕСЛИ он СЪЕЛ ЛЮБУЮ ПИЦЦУ, НО НЕ ЕЛ МЯСО, ВЫПИЛ ЛЮБОЙ НАПИТОК, НО НЕ ПИЛ ВИНА - во всех перечисленных случаях он НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ.

Причина этого в том, что еда при исполнении заповеди не вызывает опасения, что он привыкнет к этому и станет «обжорой и пьяницей»; поев того, что запрещено, он также не становится «сыном буйным и своевольным», так как сказано: «ЭТОТ СЫН наш - буйный и своевольный, он не слушается нас» - исключая того, кто не слушается даже Всевышнего (Гемара); если же он ел любую другую пищу кроме мяса и вина, это не «обжорство и пьянство» [о которых говорит Тора], и потому сын не становится «буйным и своевольным» - ПОКА он НЕ ПОЕСТ МЯСА И НЕ ВЫПЬЕТ ВИНА, ТАК КАК СКАЗАНО (Дварим, 21:20): «ЖРЕТ И ПЬЯНСТВУЕТ». «Жрет» - то есть с жадностью пожирает мясо; «пьянствует» - то есть жадно упивается вино (РАМБАМ).

И ХОТЬ И НЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО - того, что «жрет» он именно мясо, а слово «пьянствует» означает, что он упивается именно вином, - НО [по крайней мере] НАПОМИНАНИЕ ОБ ЭТОМ - ТО, ЧТО СКАЗАНО (Мишлей, 23:20): «НЕ БУДЬ СРЕДИ ВИНОМ УПИВАЮЩИХСЯ И ПОЖИРАЮЩИХ МЯСО».

В этом стихе нет прямого доказательства этого (потому что возможно, чтобы о человеке говорили «жрет и пьянствует» также и тогда, когда он ест другую пищу и пьет иные напитки); тем не менее, царь Шломо предостерегает именно против мяса и вина, поскольку они обладают свойством притягивать и приучать к себе человека более, чем что-либо другое.

Мишна третья

גָּנַב מִשָּׁל אָבִיו וְאָכַל בְּרֵשׁוֹת אָבִיו, מִשָּׁל אַחֲרָיִם וְאָכַל בְּרֵשׁוֹת אַחֲרָיִם, מִשָּׁל אַחֲרָיִם וְאָכַל בְּרֵשׁוֹת אָבִיו, אֵינּוּ נֶעְשֶׂה בֶן סוֹרֵר וּמוֹרֵה, עַד שְׂיִגְנוּב מִשָּׁל אָבִיו וְיֵאָכַל בְּרֵשׁוֹת אַחֲרָיִם. רַבִּי יוֹסִי בֶר רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, עַד שְׂיִגְנוּב מִשָּׁל אָבִיו וּמִשָּׁל אָמִי

УКРАЛ У ОТЦА И СЪЕЛ ВО ВЛАДЕНИИ ОТЦА, украл У ДРУГИХ И СЪЕЛ ВО ВЛАДЕНИИ ДРУГИХ, украл У ДРУ-ГИХ И СЪЕЛ ВО ВЛАДЕНИИ ОТЦА - НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ПОКА НЕ УКРА-ДЕТ У ОТЦА И НЕ СЪЕСТ ВО ВЛАДЕНИИ ДРУГИХ. РАБИ ЙОСЕЙ, СЫН РАБИ ЙЕГУДЫ ГОВОРИТ: ПОКА НЕ УКРАДЕТ У СВОЕГО ОТЦА И У СВОЕЙ МАТЕРИ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

В предыдущей мишне мы учили, что «сын буйный и своевольный» приобретает этот статус только после того, как съест мяса и выпьет вина. Эта мишна продолжает [ту же тему] и учит, что «сын буйный и своевольный» не становится таковым до тех пор, пока не украдет деньги у своего отца и не купит на них мясо и вино, которые он съест и выпьет вне владения своего отца (как будет разъяснено).

УКРАЛ сын деньги У ОТЦА, купил на них мясо и вино И СЪЕЛ [мясо] и выпил [вино] ВО ВЛАДЕНИИ ОТЦА - в его доме, на его дворе или в его поле. Несмотря на то, что деньги его отца постоянно находятся в пределах его досягаемости и он может украсть их, [тот факт,] что он проел их во владении отца, [доказывает,] что он боится отца, и потому нет опасения, что он продолжит и привыкнет поступать так.

Или если он украл деньги У ДРУГИХ людей, [купил на них мясо и вино] И СЪЕЛ [мясо и выпил вино] ВО ВЛАДЕНИИ ДРУГИХ людей. Деньги других людей не находятся постоянно в пределах его досягаемости, чтобы он мог в любое время их украсть; поэтому нет опасения, что он продолжит так делать.

И тем более - если он украл деньги У ДРУГИХ, купил на них мясо и вино И СЪЕЛ [и выпил] ВО ВЛАДЕНИИ ОТЦА - в доме своего отца.

Во всех этих случаях он НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ - ПОКА НЕ УКРАДЕТ У ОТЦА И НЕ СЪЕСТ ВО ВЛАДЕНИИ ДРУГИХ. Потому что

деньги его отца постоянно находятся в пределах его досягаемости и он может украсть их, и если он проедает их в чужом владении, где он не боится отца, существует опасение, что он продолжит так делать и привыкнет воровать деньги у отца и станет обжорой и пьяницей.

РАБИ ЙОСЕЙ, СЫН РАБИ ЙЕГУДЫ ГОВОРИТ: ПОКА НЕ УКРАДЕТ У СВОЕГО ОТЦА И У СВОЕЙ МАТЕРИ.

Гемара разъясняет, что [здесь идет речь о] деньгах, приготовленных для того, чтобы купить пищу для его отца и матери.

Другое объяснение: [необходимо,] чтобы он украл и у отца, и у матери - те деньги, которые она получила от кого-то в подарок при условии, что ее муж не имеет никаких прав на них.

И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ МУДРЕЦОВ.

Мишна четвертая

הָיָה אָבִיו רוֹצֵה וְאָמוֹ אֵינָהּ רוֹצֵה, אָבִיו אֵינּוֹ רוֹצֵה וְאָמוֹ רוֹצֵה, אֵינּוֹ נֶעֱשֶׂה בֶן סוֹרֵר וּמוֹרֶה, עַד שֶׁיְהִי שְׁנֵיהֶם רוֹצִים. רַבִּי הֵינְדָה אוֹמֵר, אִם לֹא הָיְתָה אָמוֹ רְאוּיָה לְאָבִיו, אֵינּוֹ נֶעֱשֶׂה בֶן סוֹרֵר וּמוֹרֶה. הָיָה אֶחָד מֵהֶם גֵּדֵם אוֹ חָגַר אוֹ אֶלֶם אוֹ סוּמָא אוֹ חֲרָשׁ, אֵינּוֹ נֶעֱשֶׂה בֶן סוֹרֵר וּמוֹרֶה, שְׁנַאֲמַר (דְּבָרִים כ"א) וְתַפְּשׂוּ בּוֹ אָבִיו וְאָמוֹ, וְלֹא גִדְמִין. וְהוֹצִיאוּ אֹתוֹ, וְלֹא חֲגָרִין. וְאָמְרוּ, וְלֹא אֶלְמִין. בְּנִנּוּ זֶה, וְלֹא סוּמִין. אֵינְנּוּ שְׂמִיעַ בְּקִלְנוּ, וְלֹא חֲרָשִׁין. מִתְרִין בּוֹ בְּפָנָי שְׁלֵשָׁה וּמִלְקִין אוֹתוֹ. חֲזַר וְקִלְקַל, נִדוֹן בְּעֵשָׂרִים וּשְׁלֹשָׁה. וְאֵינּוֹ נִסְקַל עַד שֶׁיְהִי שָׁם שְׁלֹשָׁה הֶרְאִשׁוּנִים, שְׁנַאֲמַר (ש"ם) בְּנִנּוּ זֶה, זֶהוּ שְׁלֹקָה בְּפָנֶיכֶם. בָּרַח עַד שֶׁלֹא נִגְמַר דִּינּוֹ וְאַחַר כֵּךְ הִקִּיף זָקֵן הַתְּחִתּוֹן, פְּטוּר. וְאִם מִשְׁנַגְמַר דִּינּוֹ בָּרַח וְאַחַר כֵּךְ הִקִּיף זָקֵן הַתְּחִתּוֹן, חֵיב

ХОТЕЛ ОТЕЦ ЕГО привести его в бейт-дин, **НО МАТЬ ЕГО** этого **НЕ ХОТЕЛА**; **ОТЕЦ ЕГО НЕ ХОТЕЛ** привести его в бейт-дин, **А МАТЬ ЕГО** это **ХОТЕЛА** - **НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ЗАХОТЯТ ОБА.**
РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ЕСЛИ НЕ ПОДХОДИЛА ЕГО МАТЬ **ОТЦУ ЕГО** - **НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ. БЫЛ ОДИН ИЗ НИХ ОДНОРУКИМ, ИЛИ ХРОМЫМ, ИЛИ НЕМЫМ, ИЛИ СЛЕПЫМ, ИЛИ ГЛУХИМ** - **НЕ**

СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ТАК КАК СКАЗАНО (Дварим, 21:19): «И СХВАТЯТ ЕГО ОТЕЦ ЕГО И ЕГО МАТЬ» - НО НЕ ОДНОРУКИЕ, «И ВЫВЕДУТ ЕГО» - НО НЕ ХРОМЫЕ, «И СКАЖУТ» - НО НЕ НЕМЫЕ, «ЭТОТ СЫН НАШ» - НО НЕ СЛЕПЫЕ, «ОН НЕ СЛУШАЕТСЯ НАС» - НО НЕ ГЛУХИЕ. ПРЕДУПРЕЖДАЮТ ЕГО ПЕРЕД ЛИЦОМ ТРЕХ судей И ПОРЮТ ЕГО. ОПЯТЬ СОВЕРШИЛ БЕСЧИНСТВО СУДИТСЯ ДВАДЦАТЬЮ ТРЕМЯ, НО НЕ НАКАЗЫВАЕТСЯ СКИЛОЙ, ПОКА НЕ БУДЕТ ТАМ ТРЕХ ПЕРВЫХ судей, ТАК КАК СКАЗАНО (Дварим, 21:20): «ЭТОТ СЫН НАШ» - ЭТОТ САМЫЙ, КОТОРОГО ПОРОЛИ НА НАШИХ ГЛАЗАХ. СБЕЖАЛ РАНЬШЕ, ЧЕМ ЗАКОНЧИЛСЯ ЕГО СУД, И ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫРОСЛА ПОЛНОСТЬЮ НИЖНЯЯ БОРОДА - СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ, А ЕСЛИ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ЗАКОНЧИЛСЯ ЕГО СУД, УБЕЖАЛ, И ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫРОСЛА ПОЛНОСТЬЮ НИЖНЯЯ БОРОДА - ПОДЛЕЖИТ НАКАЗАНИЮ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТВЕРТОЙ

Это мишна продолжает изложение законов о «сыне буйном и своевольном» и добавляет к сообщенному раньше, что несмотря на то, что сын ведет себя как «буйный и своевольный», есть случаи, когда его родители не в состоянии привести его в *бейт-дин*.

ХОТЕЛ ОТЕЦ ЕГО привести его в бейт-дии, чтобы его осудили как «сына буйного и своевольного, НО МАТЬ ЕГО этого НЕ ХОТЕЛА; или же ОТЕЦ ЕГО НЕ ХОТЕЛ привести его в бейт-дин, А МАТЬ ЕГО это ХОТЕЛА - НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ЗАХОТЯТ ОБА - потому что сказано: «И схватят его отец его и его мать». И причина этого в том, что для этого недостаточно соображений только одного из родителей, но необходимо согласие обоих: их решение должно быть ясным, без тени сомнения (Гамеири).

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: ЕСЛИ НЕ ПОДХОДИЛА ЕГО МАТЬ ОТЦУ ЕГО.

Гемара разъясняет: [в данном случае имеется в виду, что] мать его своим голосом, внешним видом и ростом не была подобна его отцу.

НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ - так как сказано: «Он не слушается нас»: [дословно - «нашего голоса»,] что означает, что у отца и матери один и тот же голос; и то же самое относится к их внешнему виду и к росту.

ОДНАКО ГАЛАХА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ.

БЫЛ ОДИН ИЗ НИХ - из его родителей - ОДНОРУКИМ, ИЛИ ХРОМЫМ, ИЛИ НЕМЫМ, ИЛИ СЛЕПЫМ, ИЛИ ГЛУХИМ - НЕ СТАНОВИТСЯ СЫНОМ БУЙНЫМ И СВОЕВОЛЬНЫМ, ТАК КАК СКАЗАНО (Дварим, 21:19): «И СХВАТЯТ ЕГО ОТЕЦ ЕГО И ЕГО МАТЬ» - НО НЕ ОДНОРУКИЕ - потому что они не могут схватить его обеими руками; «И ВЫВЕДУТ ЕГО» - НО НЕ ХРОМЫЕ - потому что они не в состоянии вывести его; «И СКАЖУТ» - НО НЕ НЕМЫЕ - потому что они не в состоянии говорить; «ЭТОТ СЫН НАШ» - что означает, что они показывают на него пальцем, - НО НЕ СЛЕПЫЕ - потому что если они не видят его, то не могут указать на него; «ОН НЕ СЛУШАЕТСЯ НАС» - НО НЕ ГЛУХИЕ - потому что глухие не знают, услышаны их слова или нет. Так, если сын им сказал: «Я не принимаю ваших слов» - они этого не слышат; несмотря на то, что они видят: сын не исполняет того, что они велют ему, - тем не менее, поскольку написано «Он не слушает нас», из этого следует, что они должны услышать, как он заявляет, что не принимает их слов.

ГАМЕИРИ пишет, что ему представляется причиной всего этого факт, что в таких неполноценных людях нередко встречается жестокость. Но, как бы там ни было, в качестве опоры для этих положений берут текст Писания.

В каком же порядке его осуждают как «сына буйного и своевольного»?

[Сначала] ПРЕДУПРЕЖДАЮТ ЕГО ПЕРЕД ЛИЦОМ ТРЕХ судей.

В Гемаре разъясняется: прежде всего его предупреждают в присутствии двух свидетелей. То есть: когда его родители замечают, что их сын погрязает в этих дурных привычках, его вразумляют и в присутствии двух свидетелей предупреждают, что если сделает так еще раз, его приведут в *бейт-дин*. Если же он опять совершает это - после полученного предупреждения, - отец и мать приводят его в *бейт-дин*, состоящий из трех судей, и говорят им: «Этот сын наш - буйный и своевольный, и после того, как мы предупредили его в присутствии двух свидетелей, украл у отца деньги и купил мяса и вина, съел *тартемар* мяса и выпил половину *лога* вина». Приводят свидетелей, в присутствии которых было сделано то предупреждение, и также свидетелей, видевших, что сын украл, обжорствовал и пьянствовал после предупреждения, И [тогда] ПОРЮТ ЕГО - так как сказано : «И его выпорют».

[В оригинале сказано: «вейсру ото» — «и вразумят его», что можно понять двояко: как вразумление словами и как вразумление посредством физического наказания;] то, имеется в виду именно *бичевание*, выводят как заключение по аналогии: сказано здесь: «сын», и сказано о наказании *бичеванием* (Дварим, 25:2): «И будет: если подлежит побоям (дословно - «СЫН побоев») тот нечестивец...» - [следовательно, в обоих случаях говорится об одном и том же: физическом наказании *бичеванием*].

ОПЯТЬ СОВЕРШИЛ БЕСЧИНСТВО — если он опять украл и обжорствовал - СУДИТСЯ ДВАДЦАТЬЮ ТРЕМЯ. Его приводят в *бейт-дин* двадцати трех и представляют свидетелей, видевших, как он крал, и предупредивших его [о том, что его ожидает], и на основе их свидетельства его осуждают на казнь *скилой*.

НО НЕ НАКАЗЫВАЕТСЯ СКИЛОЙ, ПОКА НЕ БУДЕТ ТАМ ТРЕХ ПЕРВЫХ судей — осудивших его на *бичевание*, — ТАК КАК СКАЗАНО (в Торе, в разделе о «сыне буйном и своевольном») (Дварим, 21:20): «ЭТОТ СЫН НАШ» — ЭТОТ

САМЫЙ, КОТОРОГО ПОРОЛИ НА НАШИХ ГЛАЗАХ: отсюда следует, что *бейт-дин* из трех судей, перед которыми его наказывали *бичеванием*, обязан присутствовать там.

Если сын СБЕЖАЛ РАНЬШЕ, ЧЕМ ЗАКОНЧИЛСЯ ЕГО СУД смертным приговором, И ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫРОСЛА ПОЛНОСТЬЮ НИЖНЯЯ БОРОДА - СВОБОДЕН ОТ НАКАЗАНИЯ - так как если бы он все это сделал сейчас, он не подлежал бы смерти; поэтому его не сейчас уже не судят (Раши); А ЕСЛИ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ЗАКОНЧИЛСЯ ЕГО СУД смертным приговором, он УБЕЖАЛ, И уже ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫРОСЛА ПОЛНОСТЬЮ НИЖНЯЯ БОРОДА - ПОДЛЕЖИТ НАКАЗАНИЮ, и когда бы он не нашелся, его казнят *скилой*, так как с того момента, как ему вынесен смертный приговор, он уже считается как бы убитым, и ничто не может его спасти.

Мишна пятая

בן סוֹרֵר וּמוֹרֵה נֶדוּן עַל שֵׁם סוֹפוֹ, יָמוּת זָכַאי וְאֵל יָמוּת חַיִּב, שְׁמִיתָתוֹ שֶׁל רְשָׁעִים הַנָּאָה לְהוֹ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לְהוֹ וְרַע לְעוֹלָם. יֵזוּ וְשָׁנָה לְרְשָׁעִים הַנָּאָה לְהוֹ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לְהוֹ וְרַע לְעוֹלָם. פְּזוּר לְרְשָׁעִים הַנָּאָה לְהוֹ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לְהוֹ וְרַע לְעוֹלָם. כְּנוּס לְרְשָׁעִים רַע לְהוֹ וְרַע לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, הַנָּאָה לְהוֹ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם. שְׁקוּט לְרְשָׁעִים רַע לְהוֹ וְרַע לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, הַנָּאָה לְהוֹ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם.

СЫНА БУЙНОГО И СВОЕВОЛЬНОГО ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ: пусть он УМРЕТ НЕВИННЫМ, НО НЕ УМРЕТ ВИНОВНЫМ, ПОТОМУ ЧТО СМЕРТЬ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ПРАВЕДНИКОВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; ВИНО И СОН ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; когда РАССЕИВАЮТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; КОГДА СХОДЯТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ; ТИШИНА ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ.

Закон о «сыне буйном и своевольном», которому были посвящены предыдущие мишны, - совершенно непостижимый; детали его судебного разбирательства и суровость приговора вызывают глубокое удивление и кажутся противоречащими здравому смыслу. В Талмуде Йерушалми (Сангедрин, 8:1) сказано: «ВСЕ, ЧТО СКАЗАНО О 'СЫНЕ БУЙНОМ И СВОЕВОЛЬНОМ', ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕЛОГИЧНЫМ, ПОТОМУ ЧТО ЛОГИКА ПОДСКАЗЫВАЕТ КАК РАЗ ОБРАТНОЕ. Представь себе, что так это: по справедливости - кого следовало бы осудить: сына или дочь? Ты бы ответил: дочь (см. окончание нашего объяснения мишны 1), а Тора освободила от наказания дочь и осудила сына. По справедливости - кого следовало бы осудить: большого или маленького? Ты бы ответил: большого, а Тора освободила от наказания большого и осудила маленького. По справедливости - кого следовало бы осудить: своровавшего у других людей или своровавшего у собственных отца и матери? Ты бы ответил: своровавшего у других, а Тора освободила от наказания своровавшего у других и осудила своровавшего у собственных отца и матери. Это должно научить тебя, что все это - лишь согласно декрету Царя» (И НЕТ У ТЕБЯ ПРАВА РАССУЖДАТЬ ОБ НЕМ И ПРОСИТЬ разъяснить тебе СМЫСЛ ЭТОГО, - «Пней-Моше»).

О том же спорят *танаи* в *барайте* ([Бавли,] Сангедрин, 71а): может ли вообще быть в реальности «сын буйный и своевольный»? «Сказал раби Шимон: Неужели из-за того, что этот съел *тартемар* мяса и выпил половину *лога* италийского вина, отец и мать его выводят его на *скилу*?!

Но [дело в том, что ‘сына буйного и своевольного’] никогда не было и никогда не будет! Так зачем же о нем написано? Толкуй и получай плату! (ТО ЕСТЬ: О НЕМ НАПИСАНО ТОЛЬКО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ [дать материал] ДЛЯ ТОЛКОВАНИЯ И [повод] ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАГРАДЫ). Сказал раби Йоханан: Я видел его и сидел на его могиле».

Также по мнению раби Йегуды (в предыдущей мишне), считающего, что для того, чтобы сын был признан «буйным и своевольным», необходимо, чтобы его отец и мать были совершенно похожи, «сына буйного и своевольного» никогда не было и никогда не будет, о нем написано только для того, чтобы «толковали и получали плату» (Гемара, там же).

ЭТА МИШНА ПРИЗВАНА СООБЩИТЬ, что тяжелое наказание «сына буйного и своевольного» - не за то, что он совершил сейчас, но за то, что он совершит в конце концов (как будет разъяснено).

СЫНА БУЙНОГО И СВОЕВОЛЬНОГО ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ.

В *барайте*, которую приводит Гемара, разъясняется: «Раби Йосей Гаглили говорит: Неужели из-за того, что этот съел *тартемар* мяса и выпил половину *лога* италийского вина, сказала Тора: Пусть он выйдет в *бейт-дин*, чтобы быть казненным *скилой*?! Но дело в том, что постигла Тора сознание ‘сына буйного и своевольного’ до конца: в конце концов он переводит все имущество своего отца (В КОНЦЕ КОНЦОВ ОН УНИЧТОЖАЕТ ВСЕ СОСТОЯНИЕ СВОЕГО ОТЦА) и требует того, к чему привык (ТО ЕСТЬ ЖЕЛАЕТ ОБЖИРАТЬСЯ И ПЬЯНСТВОВАТЬ, КАК ПРИВЫК), но не находит (ДЕНЕГ), выходит на перекресток дорог и разбойничает, убивая людей. Поэтому Сказал Тора: Пусть лучше он - «сын буйный и своевольный» - УМРЕТ НЕВИННЫМ - пока еще никого не убил, - НО НЕ УМРЕТ ВИНОВНЫМ - после того, как убил человека и оказался виновным, подлежащим смертной казни, - ПОТОМУ ЧТО СМЕРТЬ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ - потому что они перестают грешить, - И всему МИРУ - потому что люди больше не терпят бед от них; А ПРАВЕДНИКОВ - но смерть праведников - НЕСЧАСТЬЕ

и ИМ - потому что они более не в состоянии исполнять заповеди и совершенствоваться, - И всему МИРУ - потому что праведники совершают добрые дела для своего поколения и своим телом, и своим достоянием, и своей мудростью, и также защищают его своей праведностью [от наказания].

ВИНО И СОН ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - когда они пьют много вина и засыпают - ПОЛЬЗА и ИМ - потому что они тогда не грешат, - И всему МИРУ - потому что они тогда никому не причиняют вреда; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - когда они выпивают и засыпают - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ - потому что они не занимаются Торой, - И всему МИРУ - потому что из-за прекращения изучения Торы в мир приходят беды.

Когда РАССЕИВАЮТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ в разные стороны - когда между ними возникает раздор, в результате чего они не могут договориться и не помогают друг другу - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ - потому что тогда они не замышляют зла против людей; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - когда [между ними возникает раздор, в результате которого] они рассеиваются в разные стороны - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что тогда из-за отсутствия единства и сплоченности между ними они не могут исправлять мир.

КОГДА СХОДЯТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ — когда они объединяются - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что они укрепляются в своих дурных делах и дают власть в мире силам зла; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ их сплочение и объединение - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ - так как они укрепляют добро и усиливают власть добра в мире.

ТИШИНА ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - когда они живут в мире и спокойствии - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что они используют свой досуг, чтобы замышлять зло на людей;

А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - жизнь в мире и спокойствии - ПОЛЬЗА и ИМ - так как они используют свой досуг, чтобы больше изучать Торы и исполнять больше заповедей, - И всему МИРУ - потому что люди учатся у них и исправляют свой характер и свои поступки.

Мишна пятая

בן סורר ומורה נדון על שם סופו, ימות זכאי ואל ימות חייב, שמימתקן של רשעים הנאָה לָהּ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לָהּ וְרַע לְעוֹלָם. יֵזוּ וְשִׁנָּה לְרִשְׁעִים הַנָּאָה לָהּ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לָהּ וְרַע לְעוֹלָם. פֶּזוּר לְרִשְׁעִים הַנָּאָה לָהּ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, רַע לָהּ וְרַע לְעוֹלָם. כְּנוּס לְרִשְׁעִים רַע לָהּ וְרַע לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, הַנָּאָה לָהּ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם. שְׁקֵט לְרִשְׁעִים רַע לָהּ וְרַע לְעוֹלָם, וְלִצְדִיקִים, הַנָּאָה לָהּ וְהַנָּאָה לְעוֹלָם

СЫНА БУЙНОГО И СВОЕВОЛЬНОГО ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ: пусть он УМРЕТ НЕВИННЫМ, НО НЕ УМРЕТ ВИНОВНЫМ, ПОТОМУ ЧТО СМЕРТЬ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ПРАВЕДНИКОВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; ВИНО И СОН ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; когда РАССЕИВАЮТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ; КОГДА СХОДЯТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ; ТИШИНА ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ, А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ.

Закон о «сыне буйном и своевольном», которому были посвящены предыдущие мишны, - совершенно непостижимый; детали его судебного разбирательства и суровость приговора вызывают глубокое удивление и кажутся противоречащими здравому смыслу. В Талмуде Йерушалми (Сангедрин, 8:1) сказано: «ВСЕ, ЧТО СКАЗАНО О 'СЫНЕ БУЙНОМ И СВОЕВОЛЬНОМ', ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ НЕЛОГИЧНЫМ, ПОТОМУ ЧТО ЛОГИКА ПОДСКАЗЫВАЕТ КАК РАЗ ОБРАТНОЕ. Представь себе, что так это: по справедливости - кого следовало бы осудить: сына или дочь? Ты бы ответил: дочь (см. окончание нашего объяснения мишны 1), а Тора освободила от наказания дочь и осудила сына. По справедливости - кого следовало бы осудить: большого или маленького? Ты бы ответил: большого, а Тора освободила от наказания большого и осудила маленького. По справедливости - кого следовало бы осудить: своровавшего у других людей или своровавшего у собственных отца и матери? Ты бы ответил: своровавшего у других, а Тора освободила от наказания своровавшего у других и осудила своровавшего у собственных отца и матери. Это должно научить тебя, что все это - лишь согласно декрету Царя» (И НЕТ У ТЕБЯ ПРАВА РАССУЖДАТЬ ОБ НЕМ И ПРОСИТЬ разъяснить тебе СМЫСЛ ЭТОГО, - «Пней-Моше»).

О том же спорят *танаи* в *барайте* ([Бавли,] Сангедрин, 71а): может ли вообще быть в реальности «сын буйный и своевольный»? «Сказал раби Шимон: Неужели из-за того, что этот съел *тартемар* мяса и выпил половину *лога* итальянского вина, отец и мать его выводят его на *скилу*?!

Но [дело в том, что 'сына буйного и своевольного'] никогда не было и никогда не будет! Так зачем же о нем написано? Толкуй и получай плату! (ТО ЕСТЬ: О НЕМ НАПИСАНО ТОЛЬКО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ [дать материал] ДЛЯ ТОЛКОВАНИЯ И [повод] ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАГРАДЫ). Сказал раби Йоханан: Я видел его и сидел на его могиле».

Также по мнению раби Йегуды (в предыдущей мишне), считающего, что для того, чтобы сын был признан «буйным и своевольным», необходимо, чтобы его отец и мать были совершенно похожи, «сына буйного и своевольного» никогда не было и никогда не будет, о нем написано только для того, чтобы «толковали и получали плату» (Гемара, там же).

ЭТА МИШНА ПРИЗВАНА СООБЩИТЬ, что тяжелое наказание «сына буйного и своевольного» - не за то, что он совершил сейчас, но за то, что он совершит в конце концов (как будет разъяснено).

СЫНА БУЙНОГО И СВОЕВОЛЬНОГО ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ.

В *барайте*, которую приводит Гемара, разъясняется: «Раби Йосей Гаглили говорит: Неужели из-за того, что этот съел *тартемар* мяса и выпил половину *лога* итальянского вина, сказала Тора: Пусть он выйдет в *бейт-дин*, чтобы быть казненным *скилой*?! Но дело в том, что постигла Тора сознание 'сына буйного и своевольного' до конца: в конце концов он переводит все имущество своего отца (В КОНЦЕ КОНЦОВ ОН УНИЧТОЖАЕТ ВСЕ СОСТОЯНИЕ СВОЕГО ОТЦА) и требует того, к чему привык (ТО ЕСТЬ ЖЕЛАЕТ ОБЖИРАТЬСЯ И ПЬЯНСТВОВАТЬ, КАК ПРИВЫК), но не находит (ДЕНЕГ), выходит на перекресток дорог и разбойничает, убивая людей. Поэтому Сказал Тора: Пусть лучше он - «сын буйный и своевольный» - УМРЕТ НЕВИННЫМ - пока еще никого не убил, - НО НЕ УМРЕТ ВИНОВНЫМ - после того, как убил человека и оказался виновным, подлежащим смертной казни, - ПОТОМУ ЧТО СМЕРТЬ НЕЧЕСТИВЦЕВ - ПОЛЬЗА и ИМ - потому что они перестают грешить, - И всему МИРУ - потому что люди больше не терпят бед от них; А ПРАВЕДНИКОВ - но смерть праведников - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ - потому что они более не в состоянии исполнять заповеди и совершенствоваться, - И всему МИРУ - потому что праведники совершают добрые дела для своего поколения и своим телом, и своим достоянием, и своей мудростью, и также защищают его своей праведностью [от наказания].

ВИНО И СОН ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - когда они пьют много вина и засыпают - ПОЛЬЗА и ИМ - потому что они тогда не грешат, - И всему МИРУ - потому что они тогда никому не причиняют вреда; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - когда они выпивают и засыпают - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ - потому что они не занимаются Торой, - И всему МИРУ - потому что из-за прекращения изучения Торы в мир приходят беды.

Когда РАССЕИВАЮТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ в разные стороны - когда между ними возникает раздор, в результате чего они не могут договориться и не помогают друг другу - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ - потому что тогда они не замышляют зла против людей; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - когда [между ними возникает раздор, в результате которого] они рассеиваются в разные стороны - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что тогда из-за отсутствия единства и сплоченности между ними они не могут исправлять мир.

КОГДА СХОДЯТСЯ НЕЧЕСТИВЦЫ — когда они объединяются - это НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что они укрепляются в своих дурных делах и дают власть в мире силам зла; А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ их сплочение и объединение - это ПОЛЬЗА и ИМ, И всему МИРУ - так как они укрепляют добро и усиливают власть добра в мире.

ТИШИНА ДЛЯ НЕЧЕСТИВЦЕВ - когда они живут в мире и спокойствии - НЕСЧАСТЬЕ и ИМ, И всему МИРУ - потому что они используют свой досуг, чтобы замышлять зло на людей;

А ДЛЯ ПРАВЕДНИКОВ - жизнь в мире и спокойствии - ПОЛЬЗА и ИМ - так как они используют свой досуг, чтобы больше изучать Торы и исполнять больше заповедей, - И

всему МИРУ - потому что люди учатся у них и исправляют свой характер и свои поступки.

Мишна шестая

הָבָא בַּמַּחְתָּרֵת גְּדוּךְ עַל שֵׁם סוֹפוֹ. הֲיָה בָּהּ בַּמַּחְתָּרֵת וְשָׁבַר אֶת הַחֶבֶת, אִם יָשׁ לוֹ דָּמִים, חֵיב. אִם אֵין לוֹ דָּמִים, פְּטוּר

ЗАЛЕЗШЕГО В ПОДКОП ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ. ВЛЕЗ В ПОДКОП И РАЗБИЛ АМФОРУ: ЕСЛИ ЕСТЬ В НЕМ КРОВЬ - ОБЯЗАН заплатить, ЕСЛИ НЕТ В НЕМ КРОВИ - СВОБОДЕН.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

В связи с предыдущей мишной, в которой сказано, что «сына буйного и своевольного осуждают, имея в виду [то, чем] он кончит», приводится эта мишна, посвященная вору, обнаруженному в подкопе, - которого также осуждают, имея в виду то, чем он кончит. В Торе написано (Шмот, 22:1): «ЕСЛИ В ПОДКОПЕ БУДЕТ НАЙДЕН ВОР (который ночью вырыл его под домом своего ближнего, чтобы ворваться внутрь его) [и будет сражен] - НЕТ В НЕМ КРОВИ». Это значит, что убившему его это не засчитывается как кровопролитие (Ибн-Эзра), или, как комментирует Раши Гемару (Сангедрин, 72а), «у него как бы нет ни крови, ни души, и потому разрешается убить его».

Мишна объясняет, почему Тора разрешает его убивать.

Вора, ЗАЛЕЗШЕГО В ПОДКОП - о котором Тора сказала: «Нет в нем крови» (как было сказано выше) - ОСУЖДАЮТ, ИМЕЯ В ВИДУ то, чем ОН КОНЧИТ, - то есть убьет хозяина дома, если тот поднимется против него, защищая свое достояние.

Гемара поясняет: «Очень велика вероятность того, что человек не может сдержаться себя, когда дело касается его денег». То есть: как правило, человек теряет контроль над собой, когда видит, что кто-то забирает принадлежащие ему деньги. Поэтому вор знает заранее, что хозяин дома встанет защищать свое достояние, и потому, залезая в подкоп, наверняка уже решил убить хозяина, если тот поднимется против него. А Тора предписывает: «Если кто-то приходит, чтобы убить тебя, - убей его первым». И в данном случае не только

хозяину дома она разрешает убить вора, но и любому человеку, обнаружившему его в подкопе.

Впрочем, вора в подкопе запрещается убивать, если совершенно ясно, что его интересуют только деньги и он не собирается убивать их хозяина, если тот встанет против него (например, если отец залез через подкоп в дом сына). Если же такого вора все же убили - убивший его подлежит наказанию как убийца, так как в Торе сказано (там же, 22:2): «Если же осветило его солнце - [есть] кровь у него»: если ясно тебе, как солнце, что он не пришел убивать, но только украсть, убивший его подлежит наказанию как проливший невинную кровь (СОГЛАСНО КОММЕНТАРИЮ ИБН-ЭЗРЫ). А РАШИ в своем комментарии к Торе объясняет так: «[Есть] кровь у него» - он считается живым, и если его убивает хозяин дома - это настоящее убийство.

ВЛЕЗ В ПОДКОП И РАЗБИЛ там у хозяина дома АМФОРУ или другие вещи: ЕСЛИ ЕСТЬ В НЕМ КРОВЬ - в случае, когда запрещается его убивать (как разъяснено выше) - вор, залезший в подкоп, ОБЯЗАН заплатить за убытки; ЕСЛИ НЕТ В НЕМ КРОВИ - в случае, когда разрешается его убить (как разъяснено выше) - вор, залезший в подкоп, СВОБОДЕН от уплаты за убытки: поскольку он отвечает за свой поступок жизнью, он не обязан возмещать убытки, так как «человек не умирает и платит» (см.: Мишна, Бава кама, 3:10). Даже если он спасается, и его не убивают, он свободен от платы, так как согласно *Галахе* те, которые подлежат смертной казни, но которых невозможно осудить на смерть (например, убившего по ошибке, которого не предостерегли свидетели о запрете убивать), не платят деньги, которые оказались обязательными заплатить одновременно с получением смертного приговора (Раши).

Мишна седьмая

ואלו הן שמצילין אותן בנפשן, הרודף אחר חברו להרגו, אחר הזכור ואחר הנערה המאורסה. אבל הרודף אחר הבתולה, והמחלל את השבת, והעובד עבודה זרה, אין מצילין אותן בנפשן

А ЭТО ТЕ, КОГО СПАСАЮТ ЦЕНОЙ ИХ ЖИЗНИ: КТО ГОНИТСЯ ЗА СВОИМ БЛИЖНИМ, ЧТОБЫ УБИТЬ ЕГО; ЗА МУЖЧИНОЙ И ЗА ОБРУЧЕННОЙ ДЕВИЦЕЙ.

ОДНАКО ТОГО, КТО ГОНИТСЯ ЗА ЖИВОТНЫМ, И НАРУШАЮЩЕГО Святость СУББОТЫ, И СОВЕРШАЮЩЕГО ЧУЖОЕ СЛУЖЕНИЕ - НЕ СПАСАЮТ ЦЕНОЙ ЕГО ЖИЗНИ.

ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

После того, как в предыдущей мишне мы учили, что хозяину дома (а также любому другому человеку) разрешается убить того, кто влез в подкоп, эта мишна добавляет перечень случаев, когда человека, желающего совершить тяжелое нарушение Торы, разрешается спасти от этого, убив его.

А ЭТО ТЕ, КОГО СПАСАЮТ от нарушения Торы ЦЕНОЙ ИХ ЖИЗНИ - жизни тех, кто стремится это совершить. То есть: каждому человеку разрешается убить любого из них, чтобы воспрепятствовать ему совершить это нарушение Торы (Раши).

Другие объясняют эту мишну так: А ЭТО ТЕ преследуемые, КОГО СПАСАЮТ от преследователей ЦЕНОЙ ИХ ЖИЗНИ - жизни преследователей (Гаеири; см. также комментарий к Мишне Рамбама).

КТО ГОНИТСЯ ЗА СВОИМ БЛИЖНИМ, ЧТОБЫ УБИТЬ ЕГО, - которого предостерегли от этого, и, несмотря на это, он не остановился, а продолжал гнаться за своим ближним. Такого преследователя разрешается убить, так как написано в Торе об обрученной девице (Дварим, 22:26): «ИБО КАК ЕСЛИ БЫ ПОДНЯЛСЯ ЧЕЛОВЕК НА СВОЕГО БЛИЖНЕГО И УБИЛ БЫ, ЛИШИВ ЕГО ЖИЗНИ, - вот ТАК ЖЕ И ЭТО ДЕЛО».

Но что объясняет нам упоминание об убийце? Но дело в том, что оно приходит, чтобы что-то объяснить, а оказывается объясненным. Проводится аналогия между случаем убийства и случаем изнасилования обрученной девицы: как обреченную девицу дано спасти ценой жизни преследователя (как будет сказано ниже), так и стремящегося совершить убийство дано спасти ценой его жизни.

ЗА МУЖЧИНОЙ. И так же преследующего мужчину, чтобы его изнасиловать (в то время как тот убегает от него), спасают [от этого нарушения Торы] ценой его жизни. Сказано в Торе (там же): «А девице не делай ничего...»; слово «наара» («девица») написано сокращенно: «наар...» (без буквы «гэй» - что получает значение «юноша»), и из этого

выводят, что и для девицы, и для юноши - один и тот же закон: того, кто гонится за ними, спасают ценой его жизни (Раши).

И ЗА ОБРУЧЕННОЙ ДЕВИЦЕЙ - о которой написано (там же, 22:27): «ТАК КАК В ПОЛЕ НАШЕЛ он ЕЕ: КРИЧАЛА ДЕВИЦА ОБРУЧЕННАЯ, НО НЕ было никого, кто бы ПОМОГ ЕЙ». Отсюда следует, что если бы был кто-то, который мог бы помочь ей, он был бы обязан сделать это любыми средствами.

То же самое относится ко всем нарушителям запретов Торы, относящихся к сфере половой жизни, которых Всевышний наказывает *каретом*, а земной *бейт-дин* - смертной казнью: их спасают ценой их жизни. Это выводят из написанного о той же обреченной девице: «Нет на [той] девице греха [наказуемого] смертью»; слово ГРЕХ - намек на подлежащих *карету*, СМЕРТЬ - намек на подлежащих смертной казни (*барайта* в Гемаре).

ОДНАКО ГОНЯЩЕГОСЯ ЗА ЖИВОТНЫМ - чтобы совокупиться с ним, - И НАРУШАЮЩЕГО святость СУББОТЫ - которого увидели в тот момент, когда он собирался совершить запрещенную работу в субботу, - И СОВЕРШАЮЩЕГО ЧУЖОЕ СЛУЖЕНИЕ - которого увидели в тот момент, когда он собирался совершить языческое служение - НЕ СПАСАЮТ ЦЕНОЙ ЕГО ЖИЗНИ.

Несмотря на то, что и суббота, и чужое служение - запреты Торы, запрещается убивать тех, кто собирается преступить их, но следует только предостеречь их, а после того, как они все же нарушат запрет Торы, - привести их в *бейт-дин*.

То же самое относится ко всем нарушителям запретов Торы, не относящихся к сфере половой жизни, которых Всевышний наказывает *каретом*, а земной *бейт-дин* - смертной казнью: их не спасают ценой их жизни. Спасти человека от нарушения запрета Торы ценой его жизни разрешено только в случаях, когда преступление связано с позором и физическим ущербом преследуемого - наподобие случая с обрученной девицей (Раши). Впрочем, то, что желающего убить разрешено спасти ценой его жизни, дословно написано в Торе (как объяснено выше).